

Làng Tôi

Mon village

Tuan Lé - Nguyen Lan
Nguyen Nhat Ly



du 15 au 19 décembre
à la Scène nationale de Sénart



SAISON 09/10

Scène
nationale
de
Sénart

CIRQUE VIETNAMIEN

Làng Tôi Mon village

Tuan Lé - Nguyen Lan - Nguyen Nhat Ly

Virtuosité du chœur...

Sur la piste, cinq musiciens et quatorze circassiens pétillant de vie et de grâce « racontent » les travaux et les jours d'un village vietnamien comme si vous y étiez !

Personnage à part mais au centre de tout : le bambou. Le bambou sous toutes ses formes et de toutes les tailles, manipulé par les artistes pour esquisser, devant nous, différentes constructions typiquement vietnamiennes : jonque, maison sur pilotis ou encore pont suspendu. Sur ces agrès éphémères, qui se montent et se démontent en quelques clins d'œil, les numéros d'acrobaties, d'équilibres, de contorsions ou de jonglage s'enchaînent au rythme des musiques ou des chants mariant tradition et modernité.

Après l'Opéra de Hanoï et le Musée du Quai Branly à Paris, puis une tournée allant de Anvers à Madrid, nous sommes fiers d'accueillir ces artistes au charme inouï.

Dates et lieu des représentations :

mardi 15, vendredi 18 et samedi 19 à 20h30,
mercredi 16 et jeudi 17 décembre à 19h30

Scène nationale de Sénart, La Coupole - rue Jean-François Millet - 77380 Combs-la-Ville

Accès RER D - 30 mn de Paris - Direction Melun via Combs-la-Ville - Arrêt Combs-Quincy puis Bus Mi - Arrêt La Coupole

Réservations : 01 60 34 53 60

Billetterie en ligne : www.scenenationale-senart.com

Contact presse

Marie-Christine London, responsable de la communication

Tél.: 01 60 34 53 93 / 06 33 44 89 26 / Fax. 01 60 34 53 64

mclondon@scenenationale-senart.com / www.scenenationale-senart.com

PRÉSENTATION

En scène, une troupe de jeunes artistes vietnamiens, circassiens et musiciens qui racontent leurs origines et le quotidien d'un village vietnamien d'aujourd'hui et de toujours. Invitant ainsi à la découverte de la culture vietnamienne, *Làng Tôi* est servi par des prouesses techniques et physiques telles que l'acrobatie, l'équilibre et le jonglage. Un orchestre de cinq musiciens explore les sonorités des instruments ancestraux (vielle, tambour, flûte, cithare, etc.) qui résonnent en écho du déroulé du spectacle.

L'espace scénique, les accessoires et les costumes sont inspirés par la vie à la campagne des différentes ethnies qui habitent les régions du Vietnam. Tout dans le décor symbolise le Vietnam : le bambou, élément scénique central du spectacle, mais aussi le tapis de sol ocre, évoquant la terre du pays et le bassin du Fleuve rouge. Les femmes sont vêtues d'un pantalon traditionnel rehaussé d'un foulard noué en forme de bustier, tandis que les hommes portent également un pantalon traditionnel et parfois la tunique habituellement utilisée à la campagne.

Un spectacle qui met en relation, avec la même dynamique artistique, le Vietnam et la France. Au départ, il y a la volonté de trois Vietnamiens, les frères Nguyen Nhat Ly et Nguyen Lan, ainsi que Tuan Lé. À eux trois, ils accumulent une formidable expérience en matière de cirque et de spectacle vivant. Ils l'ont acquise aussi bien en France et en Allemagne qu'au Vietnam. À eux trois aux manettes - conception du projet, mise en scène, direction artistique, composition musicale - ils nous proposent un spectacle de toute beauté que l'on a peine à qualifier de nouveau cirque, un spectacle total, mêlant musique, chant, danse, scènes dialoguées et prouesses circassiennes.



Un spectacle en plusieurs actes

L'Aurore (mime) : les sons et les lumières d'ambiance s'éteignent doucement. Des chants de coqs s'élèvent des quatre coins du village. Sur la scène, les rayons du soleil éclairent un groupe de villageois figés dans leurs positions : les enfants jouent, les paysans travaillent dans la rizière, les uns pêchent, les autres fabriquent des objets quotidiens (ces objets sont offerts par les artistes aux spectateurs à la fin du spectacle). Soudain, une mélodie à la flûte de bambou réveille ce monde immobile, rythmée alors par les activités quotidiennes.

Les Arts martiaux (acrobatie - percussions) : les villageois utilisent les techniques d'acrobatie avec des bâtons de bambou, simulant une séance d'entraînement aux arts martiaux.

Le Feu de bambous (équilibre) : un équilibriste évolue sur des pilotis en bambou, rassemblés et tenus par deux porteurs. Autour d'eux, les villageois dansent, frappent au sol les tuyaux de bambous, symbolisant une danse sacrée autour d'un feu.

Le Marché (jonglage) : les rencontres entre jeunes filles et garçons, les échanges de marchandises, sont représentés par des techniques de jonglages avec des fruits, des paniers et des pipes en bambou.

La Fête au village (main à main) : une ambiance de fête, créée par des scènes de kéo co (tir à la corde), de lutte. Au centre, trois garçons utilisant les techniques de main à main.

Fiançailles (équilibre sur poteaux de bambous et échasses) : un garçon et une fille montent aux deux extrémités d'une ligne de poteaux de bambou (tenus par les villageois). Lorsqu'ils se rejoignent, le chef du village, perché sur ses échasses célèbre la cérémonie des fiançailles.

Le Mariage (équilibre sur bambou horizontal) : les nouveaux mariés, accompagnés par les villageois, montent sur une structure en bambou, représentation symbolique de leur nouvelle maison. Ils font de l'équilibre sur les traverses horizontales du toit de la maison.

La Tempête (aérien) : le tonnerre éclate, les bambous s'entrechoquent. Une fille vole au milieu des bambous qui s'inclinent et se redressent sous le vent, les éclairs illuminent la scène.

La Nuit (contorsion) : après la tempête, les étoiles brillent dans une nuit paisible. Le public découvre l'ombre d'une jeune fille qui prend de l'eau dans un grand vase pour se baigner au clair de lune, tandis que son jeune voisin joue du monocorde. N'arrivant pas à dormir, elle se tourne et se retourne dans sa moustiquaire sous la lueur de lampes à pétrole.

Les frères Nguyen et Tuan Lé, créateurs du spectacle

Nhat Ly et Lan Nguyen sont français d'origine vietnamienne. Ils ont vécu en France et au Vietnam. Ils ont été formés à l'École du Cirque national de Hanoï.

Nhat Ly, le compositeur et coordinateur de *Làng Tôi*, a rejoint Hanoï après une très longue période d'activité professionnelle en France. Il vient de fonder Scènes du Vietnam et se consacre à la production du spectacle vivant au Vietnam.

Nguyen Lan, après un passage au Cirque Plume est aujourd'hui le responsable pédagogique d'Arc en cirque, l'école de cirque de Chambéry.

Tuan Lé, qui a gardé sa nationalité vietnamienne, vit entre l'Allemagne, à Berlin, le Vietnam pour *Làng Tôi*, et le monde entier où sa carrière de jongleur l'amène à se présenter. Il est issu lui aussi de l'École du Cirque national de Ho Chi Minh Ville.

C'est à Hanoï que les trois compères ont pensé et créé *Làng Tôi, Mon village*. Présenté en avant première le 5 mai 2009 à Hanoï, le spectacle Lang Toi est est en tournée internationale jusqu'en décembre 2010.

Richesse et diversité du patrimoine culturel vietnamien

Làng Tôi s'inspire de sa culture d'origine, restituant l'atmosphère véritable des campagnes vietnamiennes. La richesse et la diversité du patrimoine culturel vietnamien ont été une véritable source d'inspiration pour les créateurs de *Làng Tôi*. Tout d'abord, les fêtes traditionnelles, où la danse et l'acrobatie sont présentes, étaient transmises de génération en génération et se déroulaient tout au long de l'année, s'adaptant au fil du temps aux influences plus modernes. Ensuite, les musiques traditionnelles sont à la base de la partition musicale de *Làng Tôi* qui est une création musicale contemporaine à part entière.

DISTRIBUTION

Conception du projet, coordination et composition musicale
Nhat Ly Nguyen

Mise en scène
Tuan Lé

Direction artistique
Lan Maurice Nguyen

Chorégraphie
Nguyen Tan Loc

Chef de troupe
Nguyen Van Dung

Lumières
Dominique Bonvallet

Avec les circassiens
Cao Xuan Hien, Nguyen Quang, Su, Vu Duc Long, Nguyen Quang Tho, Nguyen Duc Truong, Tran Kim Ngoc, Tran Ngoc Dung, Dinh Anh Tuan, Dinh Thi Loan, Nguyen Thi Lan Huong, Tran Thanh Hoa, Nguyen Thi Diem Loan, Nguyen Thi Hoa et Nguyen Thanh Huyen

et les musiciens
Nguyen Minh Chi, Pham Van Doanh, Pham Van Ty, La Y San et Nguyen Duc Minh

Production déléguée
Scènes de la Terre et Interarts
Production exécutive au Vietnam
Scènes du Vietnam – Sân Khâu Việt
Co producteurs
Le Cirque national du Vietnam (Hanoi), L'Espace Malraux Scène nationale de Chambéry Scène nationale de Sénart

Avec la participation de :
Centre des arts du cirque de Chambéry « Arc en cirque »

En collaboration avec :
La Coursive, Scène nationale de La Rochelle Le Quartz, Scène nationale de Brest Le Théâtre de Caen

Avec le soutien de :
Service culturel de l'Ambassade de France à Hanoi et de l'Espace, Centre culturel français de Hanoi

Représentations

mardi 15 décembre	→ 20h30
mercredi 16 décembre	→ 19h30
jeudi 17 décembre	→ 19h30
vendredi 18 décembre	→ 20h30
samedi 19 décembre	→ 20h30

Tarifs

de 15 à 21 euros

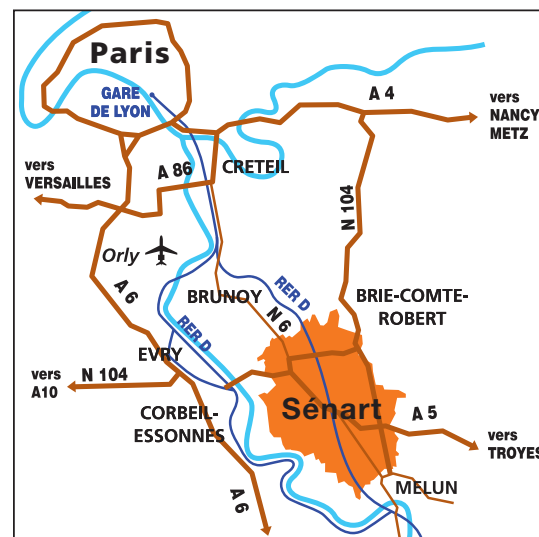
Scène nationale de Sénart

 LA COUPOLE
rue Jean-François Millet
77380 COMBS-LA-VILLE

Réservations

Du mardi au samedi de 14h à 19h
Tél. 01 60 34 53 60
Billetterie en ligne :
www.scenenationale-senart.com

Accès



Plan d'accès téléchargeable sur
www.scenenationale-senart.com

Contact presse

Marie-Christine London, responsable de la communication
Tél.: 01 60 34 53 93 / 06 33 44 89 26 / Fax. 01 60 34 53 64
mclondon@scenenationale-senart.com / www.scenenationale-senart.com